

從未發生衝突云

YU CHO STUDIO

23 PENDER ST. W. VANCOUVER, B.C.

1919

Chinese characters on the clock face: 念, 周, 耀, 初, 影, 相, 舖, 第, 十, 七, 週, 紀

Central character: 和

Address: 埠華高第, 面對口街東廣

秘真氏先生醫愈弟數年之眼疾常起翳膜白睛全紅加以雙瞳內障視物皆障時發時止痛癢難作其自脫翳膜日久轉精厚但先生訂療乃得障之翳膜也必娶妻回厝房之動力內食茶丸數引內障之內障之精汁濃聚睛珠是以前弟付亦與先生索取茶丸治理數月盡行消除內障之翳膜雖為否還請丸現在其目光明如常視物有力神氣豐足靈敏 大國手復我光明還回睛珠恩同再造利於報舉傾搗大德無窮焉 必珠卜埠新南李均拜

●秘真氏先生治色勞二傷之妙法

弟因色慾過度睡後滑精相以作工勞苦傷其真氣降火上冲浮陽滑動而喘咳無痰潮熱時或為鼻蟲時流淚時有時發帶血絲染症年餘精神敗耗幸得家兄黃兆章指示速付赤銀一十元往秘真氏先生處取藥治理先生即以附上茶丸九並及指法單信依其所定之法急食連理治一禮拜之間喘咳略順以熱減輕而鼻血與及目止三分之一弟見其功效陸續付銀取藥治理兩個月之久其患概皆除清今以全體康強神氣增長魄力雄健如同壯年回生之屬永遠不忘略為表揚以彰大德 沙架編度埠台邑黃有棠恭頌

●請看大醫生治咳之得法

弟染痰症數年之久屢醫不效頑痰上湧咳嗽頻仍骨瘦如柴精神弱極幸得良朋指示付銀五元求秘真氏先生照症付藥醫理數禮拜咳嗽全消身體康強蒙先生清日久頑症咸癒謹擇略備揚揚不忘回生之恩矣 南海弟周達翔拜頌

●請看秘真先生自製補身之丸效

弟等體質薄弱氣血兩虛腦氣不強精神短少四肢無力全身困倦屢食補品線弟未見功效蒙朋友指示即付赤銀壹拾元并將虛弱情形寫明信內呈交秘真氏先生收入後蒙寄來參茸四鞭鹿尾巴丸又四鞭與陽丸均皆照依先生所來吞丸之法照單吞食用完此二丸其胃口大開飲食消化氣血皆增四肢強健筋骨有力力見其功付速隨付付銀九元取丸補藥現在體魄雄厚精神豐足可知秘真先生製藥得法確有真傳敬邀同胞諸君若欲補身者速付來取丸吞食當知此丸為衛生之聖品也 大呂宋加蘭姐新會弟朱維祥 劉昌盛全頌

●秘真先生內消瘰癧之良法

弟染瘰癧結核之症初起無甚痛刺以為閒事並不留意後覺數禮拜其耳底頸旁肩并四圍發現連珠瘰癧大如梨果小若蓮子其痛苦異常就近請醫治之總不應效後蒙朋友薦引即付赤銀一十元寫明其腫症所起之情形與秘真氏先生參訂取藥治之果蒙付來茶六包內消瘰癧散內消瘰癧瘰癧丸又外貼內消瘰癧冰射膏瘰癧散即為依照先生付來照治藥法服治二日其瘰癧核亦消除後四傍瘰癧膏瘰癧散之患約去三分之一再照治其瘰癧核大者鬆浮小核亦消除過半陸續付銀與先生取藥醫之月餘全行盡消瘰癧瘰癧結核之症後取補益之品為調養身體今以康強謹將先生治愈之恩刊報頌揚以彰盛德焉 嘉應同鄉同鄉黃德祥恭頌

▲◎▼有頂好尤魚發賣

本號始創晒英洲尤魚迄今開辦有十年屢蒙各貴號光顧不勝銘感矣近來幾春因戰務影響各行困乏所做該貨不足各貴號採辦屢屢有阻遲之候現本公司同人等為廣招徠起見再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其達到目的是春新晒尤魚出市特登數言俾各商號週知請來購辦利益均沾是所厚望焉價情貨辦請付中西文件到來定必按時付上觀看本號新靚尤魚五拾磅庄一百磅庄相枚香白魚蝦肉生晒雪魚仔等項俱做發行

譚聲禮告啓

Wing Hen Fish Co. Fairville, N. B. Can.

▲◎◎恭頌良醫

光緒

欲除洋煙癖者注意  
 考者弟到加屬雲高華市懸壺數月名僑胞前染煙毒踵門  
 垂詢購買弟之秘製戒煙藥水者大有應接不暇之勢竊此藥  
 水戒斷煙引者口碑載道其藥水之功用諒我僑胞亦已知之  
 深信弟非奢口妄談者也謹將包戒斷引每料藥水價目呈覽  
 散沽藥水（三錢）每罇價銀二元  
 諸君欲買藥水可將之煙引輕重詳書函件并銀赤祈照西字  
 付來定當從速付上以望染煙引者早得辦除為限兩星期之  
 間立斷消除功效神速  
 食此藥水能消煙毒于無形并無困倦及發生別症之慮  
 代售處雲坤廣萬生 郵費車費自理  
 Kwong Man Sang 218 Keefer VANCOUVER, B. C.  
 四 五 六 月 份 經 驗 戒 煙 人

東主見此情形甚爲驚駭旋即車往醫院調理月餘無效西醫云非逢臂部割皮填補終難奏效在弟自思縱然不死終爲殘廢之人不復操作度活不得已求情返同華埠轉請林弼臣先生包醫不滿月餘一概全愈今則照常復務林先生之醫術雖扁鵲再生無以過之特誌數言以表揚先生醫師之良也

民國八年 六月廿六 梁華拜頌

關 權 何來彬 李荷彩 陳植昆 胡松鎮 麥瑞生  
美國醫學博士前任廣東陸軍醫院院長公醫學堂教務長公  
立藥科學堂校長雷休授胞弟雷夢熊啓  
戒煙社寓金化街門牌二百四十九号